

Në Gusht 2013 u eksportuan 18,152 mln lekë mallra, me ulje 25.3 përqind në krahasim me Korrik 2013 dhe rritje me 4.4 përqind në krahasim me Gusht 2012.

U importuan 42,242 mln lekë mallra me ulje 12.7 përqind në krahasim me Korrik 2013 dhe ulje 7.5 përqind në krahasim me Gusht 2012.

Defiçiti tregtar i këtij muaji është 24,090 mln lekë, duke shënuar një rritje prej 0.03 përqind krahasuar me muajin paraardhës dhe një ulje prej 14.8 përqind krahasuar me Gusht 2012.

Tregtia me vendet e BE është 64.9 përqind. Partnerët kryesorë tregtarë vazhdojnë të jenë Italia dhe Greqia. Tregtia me Italinë është 30.4 përqind, ndërsa me Greqinë është 7.8 përqind.

Disa nga partnerët tanë tregtarë me të cilët eksporti dhe importi është rritur, janë për eksportin, Gjermani, Austri, Spanja, Maqedoni, SHBA, etj, dhe për importin, Austri, Kine, SHBA, Zvicër, Britani e Madhe, etj.

Krahasimi me muajin paraardhës për disa nga grup mallrat tregon që:

Eksporti i grupit "Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi" u ul 63.8 përqind, "Prodhime druri dhe letre" u ul 46.8 përqind, "Tekstile dhe këpucë" u ul 41 përqind, "Lëkurë dhe artikujt prej tyre" u ul 38.9 përqind, etj.

Importi i grupit "Minerale, lëndë djegëse, energji elektrike." u rrit 10.5 përqind, "Prodhime druri dhe letre" u rrit 1 përqind, "Ushqime, pije, duhan" u rrit 0.4 përqind. Importi i grupit "Lëkurë dhe artikujt prej tyre" u ul 51.1 përqind.

On August 2013 were exported 18,152 mln leke commodities, decreased 25.3 percent compared with July 2013 and increasing 4.4 percent compared with August 2012.

There were imported 42,242 mln leke commodities decreased 12.7 percent compared with July 2013 and decreased 7.5 percent compared with August 2012.

This month the trade deficit is 24,090 mln leke signing an increase of 0.03 percent compared with July 2013 and signing a decrease of 14.8 percent compared with August 2012.

Trade with the EU countries is 64.9 percent. The main trade partners remain Italy and Greece. Trade with Italy is 30.4 percent, while with Greece is 7.8 percent.

Some of the partner countries with which our export and import is increased are: in exports, Germany, Austria, Spain, Macedonia, USA, etc and in imports, Austria, China, USA, Switzerland, Great Britain, etc.

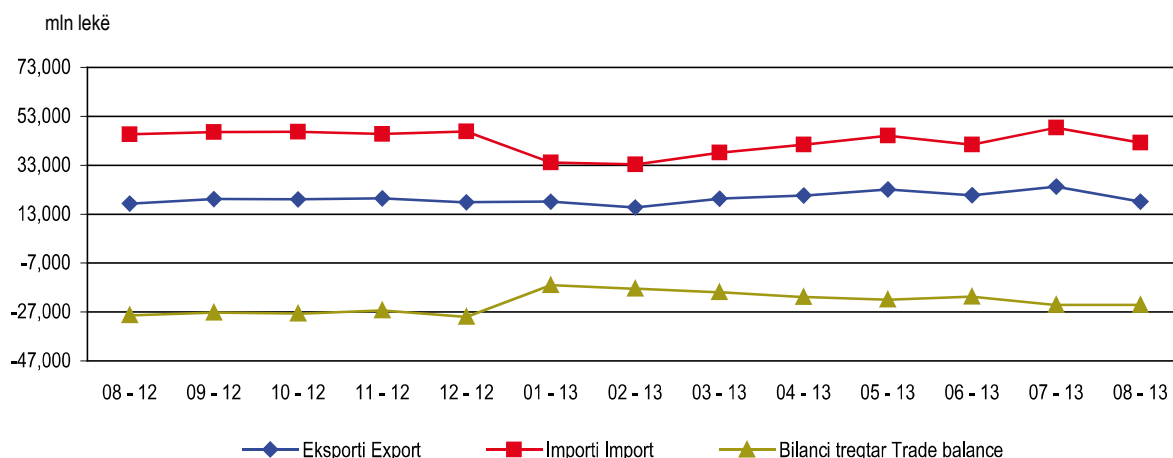
The comparison with the previous month of some group commodities shows that:

Export of group "Machinery, equipment spare parts" decreased 63.8 percent, "Wood manufacture and article of paper" decreased 46.8 percent, "Textile and footwear" decreased 41 percent, "Leather and leather manufacture" decreased 38.9 percent, etc.

Import of group "Minerals, fuels, electricity" increased 10.5 percent, "Wood manufacture and article of paper" increased 1 percent "Food, beverages, tobacco" increased 0.4 percent. Import of group "Leather and leather manufacture" decreased 51.1 percent.

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade



Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

mln lekë

	Muajt Months	Eksporti Export	Importi Import	Bilanci tregtar Trade balance	Përqindja e mbulimit Percentage of cover
2000		37,037	157,109	-120,072	23.6
2001		44,096	190,155	-146,059	23.2
2002		47,490	210,368	-162,877	22.6
2003		54,487	225,983	-171,496	24.1
2004		62,121	236,072	-173,951	26.3
2005		65,818	262,191	-196,373	25.1
2006		77,405	299,147	-221,742	25.9
2007		97,171	376,194	-279,023	25.8
2008		112,572	439,894	-327,322	25.6
2009		104,515	428,839	-324,324	24.4
2010		161,548	477,768	-316,220	33.8
2011		196,897	544,004	-347,107	36.2
2012		213,024	528,477	-315,453	40.3
2012	01 - 12	13,464	37,055	-23,591	36.3
	02 - 12	15,190	37,306	-22,116	40.7
	03 - 12	16,760	44,447	-27,687	37.7
	04 - 12	17,995	39,953	-21,958	45.0
	05 - 12	19,347	44,378	-25,031	43.6
	06 - 12	17,702	46,201	-28,499	38.3
	07 - 12	19,571	47,721	-28,150	41.0
	08 - 12	17,389	45,653	-28,264	38.1
	09 - 12	19,207	46,510	-27,302	41.3
	10 - 12	19,030	46,635	-27,605	40.8
	11 - 12	19,460	45,797	-26,337	42.5
	12 - 12	17,908	46,821	-28,913	38.2
2013	01 - 13	18,128	34,157	-16,030	53.1
	02 - 13	15,864	33,350	-17,486	47.6
	03 - 13	19,301	38,212	-18,911	50.5
	04 - 13	20,600	41,491	-20,890	49.7
	05 - 13	23,201	45,131	-21,929	51.4
	06 - 13	20,761	41,496	-20,736	50.0
	07 - 13	24,288	48,370	-24,082	50.2
	08 - 13	18,152	42,242	-24,090	43.0

Tregtia e jashtme sipas grup mallrave

Foreign trade by group commodities

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				Total
	08-12	08-13	01÷08-12	01÷08-13	08-12	08-13	01÷08-12	01÷08-13	
Gjithsej	45,653	42,242	342,715	324,449	17,389	18,152	137,418	160,296	
Ushqime, pije, duhan	8,407	8,698	61,633	60,814	873	1,051	7,824	8,591	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, en.el.	10,658	8,363	72,578	56,967	8,428	8,907	48,353	67,316	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	4,940	5,652	41,505	46,241	132	227	1,306	1,875	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej tyre	455	547	6,156	7,166	125	167	1,785	2,149	Leather and leather manuf.
Prodhime druri dhe letre	1,624	2,157	11,409	13,082	325	506	3,005	4,553	Wood manufct.and art.of paper
Tekstile dhe këpucë	2,916	3,143	30,637	33,580	3,718	4,405	41,205	45,655	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6,712	5,660	43,254	39,907	3,103	2,158	26,201	21,796	Construct, materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	8,645	6,782	64,905	57,283	378	412	5,010	5,599	Machinery, equipm. spare parts
Të tjera	1,296	1,240	10,639	9,410	305	319	2,726	2,761	Others

Eksporti sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Gusht 2013

Export of group commodities and main partners, January - August 2013

mln lekë

	Itali	Greqi	Gjermani	Turqi	Të tjera	
	Italy	Greece	Germany	Turkey	Others	
Gjithsej	73,975	5,069	7,303	3,843	70,106	Total
Ushqim, pije duhan	2,944	922	797	137	3,791	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	15,247	237	3,782	35	48,014	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	550	188	31	39	1,068	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	1,522	40		335	251	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2,675	539	40	398	900	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	39,462	1,719	2,134	30	2,310	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6,925	984	183	2,557	11,147	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	3,489	283	270	220	1,337	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1,160	157	65	91	1,288	Others

Importi sipas grup mallrave dhe partnerëve kryesorë, Janar - Gusht 2013

Import of group commodities and main partners, January - August 2013

mln lekë

	Itali	Greqi	Gjermani	Turqi	Të tjera	
	Italy	Greece	Germany	Turkey	Others	
Gjithsej	109,837	30,954	18,729	20,121	144,808	Total
Ushqim, pije duhan	9,463	8,600	1,950	3,288	37,513	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	31,034	5,265	699	283	19,687	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	9,006	4,551	3,452	3,318	25,914	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	6,053	21	0	42	1,048	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	3,932	1,925	449	1,139	5,636	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	20,192	1,601	1,089	4,423	6,276	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	10,278	6,040	655	4,015	18,918	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	17,283	2,219	9,854	2,697	25,230	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	2,596	732	581	915	4,586	Others

Tregtia e jashtme sipas vendeve

Foreign trade by countries

mln lekë

	Importi - Import				Eksporti - Export				
	08-12	08-13	01÷08-12	01÷08-13	08-12	08-13	01÷08-12	01÷08-13	
Gjithsej	45,653	42,242	342,715	324,449	17,389	18,152	137,418	160,296	Total
Vendet e BE-së	27,008	25,343	215,468	211,900	12,379	13,843	104,491	123,340	EU countries
Austri	610	589	4,030	4,231	162	156	1,510	836	Austria
Britani e Madhe	348	319	3,877	2,480	15	12	126	211	Great Britain
Gjermani	3,119	2,403	21,524	18,729	394	1,935	3,781	7,303	Germany
Greqi	3,804	4,110	34,344	30,954	820	593	6,800	5,069	Greece
Itali	13,164	11,851	105,416	109,837	7,544	6,502	70,821	73,975	Italy
Spanjë	1,142	748	7,336	5,208	1,092	1,457	11,216	18,954	Spain
Kroaci	1,349	390	5,246	4,333	30	19	246	256	Croatia
Të tjera të BE-së	3,472	4,935	33,695	36,126	2,322	3,168	9,991	16,738	Others of EU
Kinë	3,223	3,253	21,770	21,566	403	1,039	3,262	7,785	China
Kosovë	448	508	3,128	3,859	2,241	1,513	10,788	11,192	Kosovo
Maqedoni	869	688	5,393	5,584	503	396	2,566	3,049	Macedonia
Rusi	1,350	723	7,172	5,705	1	8	17	181	Russia
SHBA	787	1,635	6,528	7,446	67	98	555	553	USA
Turqi	2,604	2,721	19,106	20,121	1,128	370	8,792	3,843	Turkey
Ukrainë	597	107	3,310	2,949	-	4	3	12	Ukraine
Zvicër	955	491	13,392	3,081	183	229	1,450	3,347	Switzerland
Të tjera	7,812	6,774	47,447	42,239	484	653	5,494	6,992	Others

Përkufizime

Eksportet janë në përgjithësi mallra të destinuar tek një vënd i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuar pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

Importet janë në përgjithësi mallra që vinë nga një vënd i tretë dhe të vendosura direkt ose qëndrojnë në magazina e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

Sistem i harmonizuar është një nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë së jashtme dhe për tarifatat doganore.

Sistemi i harmonizuar përfshin rreth 5,000 grupe të veçanta mallrash, të identifikuar sipas një kodi 4 shifror (kreu) ose një kodi 6 shifror (nënkreu) në 21 seksione dhe 96 kapituj.

Vëndet anëtare të Bashkimit Europian Belgjikë, Gjermani, Francë, Itali, Luksemburg, Hollandë, Britania e Madhe, Danimarkë, Irlandë, Greqi, Spanjë, Portugali, Austri, Finlandë, Suedi, Qipro, Çeki, Estoni, Hungari, Letoni, Lituani, Maltë, Poloni, Sllovaki, Slloveni.

Definitions

Exports are goods destined to a third country, placed under customs export or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

F.O.B. (Free on board): Delivery term, indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

Imports are goods arrived from a third country and are directly placed, or are left in warehouse, under customs procedure of release for free circulation, inward processing or processing under customs control.

C.I.F. (Cost, Insurance, Freight): Delivery term indicating that the price of the goods includes insurance and freight to an agreed port of destination.

Harmonized system (HS) The Harmonized System (HS) is a goods nomenclature used by foreign trade statistics and for customs tariffs.

The HS comprises about 5,000 separate groups of goods, identified by a 4-digit code (heading) or a 6-digit code (subheading) in 21 sections and 96 chapters.

Member State of European Union Belgium, Germany, France, Italy, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Denmark, Ireland, Greece, Spain, Portugal, Austria, Finland, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia.

Shpjegimi i simboleve

0 vlerë më e vogël se gjysma e njësisë matëse
- pa vlerë
÷ deri

Explanation of Symbols

0 value less than half of unit of measure
- no value
÷ up to

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Blv. "Zhan D'Ark" Nr.3, Tiranë, Tel: + 355 4 222411/22233356, Fax: + 355 4 2228300,
email: botim_difuzion@instat.gov.al web: www.instat.gov.al